

Model: AS-7

PL| Bezprzewodowy mini alarm solarny z WiFi

EN| Solar IR alarm with build-in siren

DE| Solar-IR-Alarmeinrichtung mit eingebauter Sirene



PL| WAŻNE!

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Dodatkowe informacje na temat produktów marki VIRONE dostępne są na: www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony support.virone.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie dokonuj samodzielnych napraw.

EN| IMPORTANT!

Before connecting and using the device, read this Operating Manual and keep it for future reference. In case something written herein is unclear, please contact the seller. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

Additional information about VIRONE products are available at www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.virone.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not make repairs yourself.

DE| WICHTIG!

Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Probleme beim Verständnis dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristiken des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor.

Für weitere Informationen zu VIRONE-Produkten besuchen Sie bitte die Website: www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter support.virone.pl. Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Verwenden Sie das Gerät nicht bestimmungsgemäß.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
4. Nehmen Sie keine Reparaturen selbst vor.

	<p>Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!</p> <p>Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005.</p> <p>It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!</p> <p>Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchter Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt-/ Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!</p>
--	---

12/2021

(PL) Uproszczona deklaracja zgodności

Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że typ urządzenia radiowego AS-7 Bezprzewodowy mini alarm solarny jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adres internetowym: www.virone.pl

(EN) Simplified declaration of conformity

Conformity declaration Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that AS-7 Solar IR alarm with build-in siren product is in conformity with the 2014/53/EU Directive.

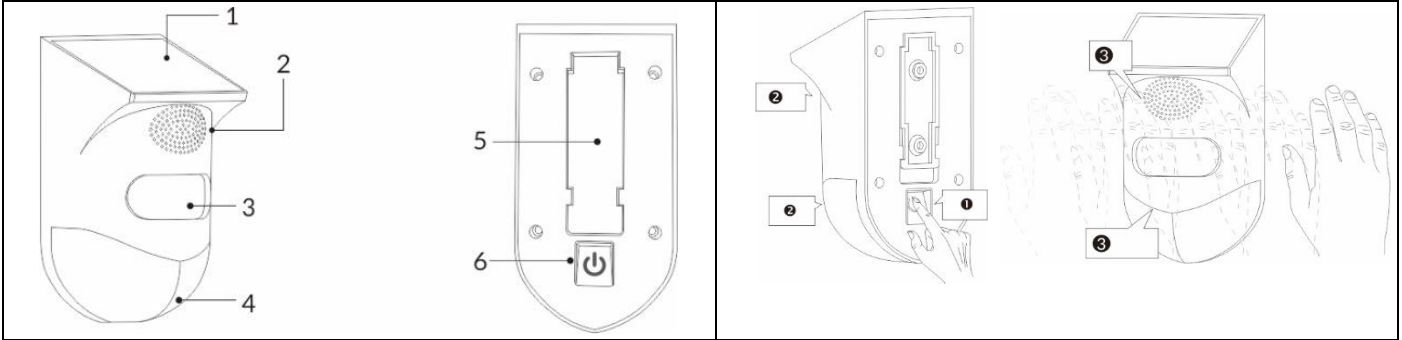
The full text of the EU Conformity Declaration is available in the internet on the website www.virone.pl

(DE) Vereinfachte Konformitätserklärung

Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass das Produkt AS-7 Solar-IR-Alarmeinrichtung mit eingebauter Sirene mit der Richtlinie 2014/53/EU konform ist.

Vollständiger Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Internetseite erhältlich: www.virone.pl

BUDOWA URZĄDZENIA



Rys.1/ Fig.1/ Abb.1

1. Panel ładowania energii słonecznej
2. Głośnik
3. Okno detekcji ruchu
4. Światło alarmowe
5. Wspornik montażowy
6. Przycisk ON/OFF/zmiana trybu pracy

1. Solar energy charging panel
2. Loudspeaker
3. Detection window
4. Alarm light
5. Hanging panel for installation
6. ON/OFF button/ work mode change

1. Solarladepaneel
2. Lautsprecher
3. Fenster der Bewegungserkennung
4. Alarmlicht
5. Montageplatte
6. ON/OFF-Taste/Änderung der Betriebsart

Rys.2/ Fig.2/ Abb.2

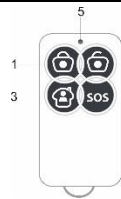
Włączenie urządzenia i aktywacja alarmu/ Power on and alarm trigger

1. Naciśnij przycisk ON/OFF znajdujący się z tyłu urządzenia.
2. Urządzenie wyda krótki sygnał dźwiękowy „Di”, a światło alarmowe błysnie jednokrotnie.
3. Po pojawieniu się ruchu w zasięgu detekcji czujnika alarm załączy się, a światło alarmowe będzie migać.

1. Click ON/OFF button located on the back of the device.
2. The device will emit a short beep "Di" and the alarm light will flash once.
3. When movement occurs within the sensor's detection range, the alarm will sound and the alarm light will flash.

1. Drücken Sie die Taste ON/OFF auf der Rückseite des Geräts.
2. Das Gerät wird einen kurzen "Di" Signalton ausgeben und die Alarmleuchte wird einmal blinken.
3. Wenn eine Bewegung im Erfassungsbereich des Sensors registriert wird, ertönt der Alarm und die Alarmleuchte wird blinken.

Rys.3/ Fig.3/ Abb.3

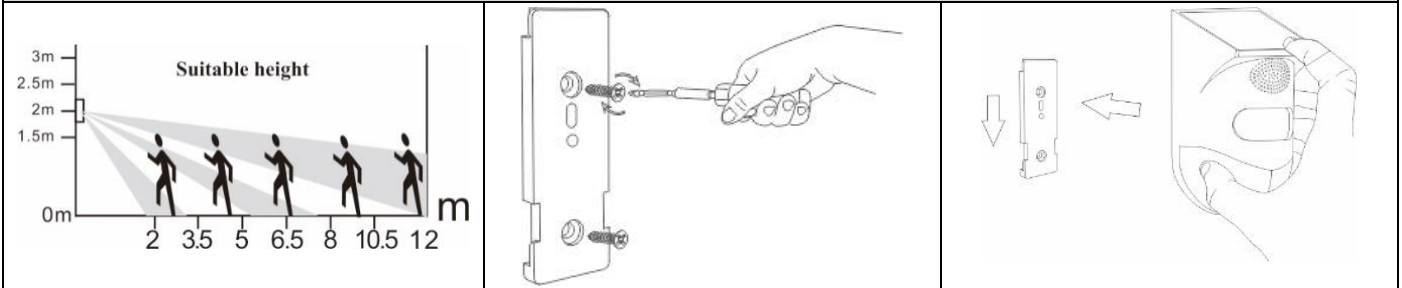


1. Uzbijanie alarmu
2. Rozbrajanie alarmu
3. Zmiana trybu pracy
4. Funkcja paniki
5. Niebieska dioda LED

1. Alarm activation
2. Alarm deactivation
3. Changing operating mode
4. SOS function
5. Blue LED diode

1. Aktivierung des Alarms
2. Deaktivierung des Alarms
3. Änderung des Betriebsmodus
4. Panikfunktion
5. Blaue LED-Diode

INSTALACJA/ INSTALLATION/ MONTAGE



Rys.4/ Fig.4/ Abb.4

Rys.5/ Fig.5/ Abb.5

Rys.6/ Fig.6/ Abb.6

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN

Zasilanie czujnika	Detector power supply	Versorgung des Bewegungsmelders	Akumulator/batterie/Akku 3,7V (600mAh)
Czas ładowania w pełnym słońcu	Charging time in full sunlight	Aufladezeit bei vollem Sonnenlicht	6-8h
Zasilanie pilota	Power supply for the transmitter (remote control)	Versorgung der Fernbedienung	1xCR2032 (brak w zestawie/not included/nicht enthalten)
Częstotliwość	Frequency	Frequenz	433 Mhz
Częstotliwość pracy wi-fi	Wi-fi frequency	Frequenz des Wi-Fi-Betriebs	2,4GHz
Standard wi-fi	Wi-fi standard	Wi-Fi-Standard	802,11 b/g/n
Maksymalna moc nadajnika częstotliwości radiowej	Maximum power of radio frequency transmitter	Maximale Leistung des Funkfrequenzsenders	<10mW
Pobór prądu w czasie pracy	Current consumption during operation	Stromverbrauch während des Betriebs	120mA (alarm cichy/low-noise alarm/ lautloser Alarm) 700mA (alarm głośny/ loud alarm/ lauter Alarm)
Pobór prądu w stanie spoczynku	Current consumption at stand-by	Stromverbrauch im Standby-Modus	Max 5mA
Głośność	Loudness	Lautstärke	120dB
Kąt detekcji czujnika	Detection angle	Erfassungswinkel	110°
Zasięg detekcji czujnika	Detection range	Erfassungsbereich	max. 12m
Stopień ochrony	Protection level	Schutzart	IP44
Wymiary odbiornika	Receiver dimensions	Abmessungen des Empfängers	71 x 135 x 71mm
Wymiary nadajnika	Transmitter dimensions	Abmessungen des Senders	31 x 58 x 10mm
Waga netto odbiornika	Receiver net weight	Nettogewicht des Empfängers	0,186kg
Waga netto nadajnika	Transmitter net weight	Nettogewicht des Senders	0,014kg

PL

Bezprzewodowy mini alarm solarny z WiFi
Instrukcja obsługi

CHARAKTERYSTYKA

Bezprzewodowy mini alarm dźwiękowo-światlny, przystosowany do montażu natynkowego, został zaprojektowany do ochrony domów, biur, garażów, ogrodów i wielu innych lokalizacji zewnętrznych, które chcemy zabezpieczyć przed intruzami. Dzięki klasie szczelności na poziomie IP44, urządzenie jest odpowiednie do montażu na zewnątrz. Posiada wbudowany czujnik ruchu PIR o kącie detekcji 110° oraz zasięgu 12m. Alarm zasilany jest wewnętrznym akumulatorem litowo-polimerowym 3,7V ładowanym przez panel solarny zabudowany na górze urządzenia. Alarm wyposażony jest w głośną syrenę 120dB oraz lampę alarmową. Może pracować w jednym z 4 trybów pracy i alarmować w sposób dźwiękowy i optyczny lub tylko optyczny, w trybie nocnym lub całonocnym. Ustawienia alarmu wprowadzamy za pomocą przycisków funkcyjnych znajdujących się na tylnej ścianie obudowy lub korzystając z pilota zdalnego sterowania, dołączonego do zestawu. Alarm ma wbudowany moduł WiFi i współpracuje z aplikacją Tuya Smart i Smart Life, która wysła powiadomienia o wzbudzeniu alarmu lub słabym poziomie akumulatora prosto na smartfon użytkownika. Dodatkowo z poziomu aplikacji możemy zmieniać tryb pracy, wyciszać alarm, regulować czas trwania alarmu, sprawdzać poziom baterii oraz przeglądać historię zdarzeń.

INSTALACJA

1. Przykręć wspornik montażowy przy pomocy dwóch śrub do ściany na odpowiedniej wysokości (rys.4).
2. Zawieś stabilnie urządzenie na wsporniku montażowym (rys.5).

OBSŁUGA

Aby wybrać odpowiedni tryb pracy urządzenia krótko naciskaj przycisk zmiany trybu pracy do uzyskania pożądanego ustawienia.

Tryb	Sygnal dźwiękowy	Dioda alarmowa	Tryb pracy
1	Di	Miga szybko	parowanie pilota z urządzeniem
2	Di Di	Miga powoli	wylogowanie pilota
3	Di Di Di	Zabłyśnie 3-krotnie	sygnalizacja akustyczna i optyczna 24h
4	Di Di Di Di	Zabłyśnie 4-krotnie	sygnalizacja optyczna 24h
5	Di Di Di Di Di	Zabłyśnie 5-krotnie	sygnalizacja akustyczna i optyczna tylko w nocy
6	Di Di Di Di Di Di	Zabłyśnie 6-krotnie	sygnalizacja optyczna tylko w nocy
7	brak	Zaświeci się na ok. 3 sekundy	wyłączony

Pilot zasilany jest baterią CR2032, komunikuje się z alarmem drogą radiową.

Pilot jest automatycznie sparowany z urządzeniem, aby włączyć daną funkcję należy nacisnąć i przytrzymać odpowiedni przycisk na pilocie przez ok. 1 sekundę.

WKŁADANIE/WYMIANA BATERII:

- Odkręć śrubkę znajdującą się z tyłu pilota, zdejmij tylną obudowę pilota.
- Włóż 1 baterię CR2032 zwracając uwagę na prawidłową biegunowość.
- Założ tylną obudowę pilota oraz przykręć śrubkę zabezpieczającą.

EN

Solar IR alarm with build-in siren
Operation manual

CHARACTERISTICS

Wireless mini sound and light alarm, adapted for surface mounting, has been designed to secure houses, offices, garages, gardens and many other outdoor locations that we want to protect against intruders. Thanks to the IP44 tightness class, the device is suitable for outdoor installation. It has a built-in PIR motion sensor with a detection angle of 110° and a range of 12m. The alarm is powered by an internal 3.7V lithium-polymer battery charged by a solar panel on the top of the device. The alarm is equipped with a loud 120dB siren and an alarm lamp. It can work in one of 4 operating modes and trigger sound and light alarms or light alarms only, in night or 24-hour mode. The alarm settings are introduced with the use of function buttons located on the rear side of the housing or with the remote control included in the set. The alarm has a built-in Wi-Fi module and works with the Tuya Smart and Smart Life applications, which send notifications about alarms or low battery level directly to the user's smartphone. In addition, you can use the smartphone app to change the operating mode, mute the alarm, adjust the duration of the alarm, check the battery level and view the history of events.

INSTALLATION

- Screw the mounting bracket with two screws to the wall at the appropriate height (fig.4).
- Hang the device firmly on the mounting bracket (fig.5).

OPERATION

To select the desired operating mode, briefly press the change mode button until the desired setting is obtained.

Mode	Sound signal	Alarm indicator	Working mode
1	Di	Fast flash	Learning remote control
2	Di Di	Slow flash	Delete remote control
3	Di Di Di	3 x flashes	24h acoustic and optical signalling
4	Di Di Di Di	4 x flashes	24 optical signalling
5	Di Di Di Di Di	5 x flashes	acoustic and optical signalling only at night
6	Di Di Di Di Di Di	6 x flashes	optical signalling only at night
7	-	Lights up for approx. 3 seconds	off

The remote control is powered by a CR2032 battery and communicates with the alarm by radio.

The remote is automatically paired with the device, to activate a function press and hold the corresponding button on the remote for approximately 1 second.

INSERTING/REPLACING BATTERIES:

- Unscrew the screw on the back of the remote control, remove the back casing of the remote control.
- Insert 1 CR2032 battery paying attention to correct polarity.
- Replace the back casing of the remote control and tighten the security screw.

DE

Solar-IR-Alarmeinrichtung mit eingebauter Sirene
Betriebsanleitung

CHARAKTERISTIK

Der kabelloser Mini-Alarm mit Ton- und Lichtsignal, der für die Aufputzmontage geeignet ist und wurde zum Schutz von Wohnungen, Büros, Garagen, Gärten wie auch vielen anderen Orten im Freien entworfen, die Sie vor Eindringlingen schützen möchten. Mit einer Schutzart IP44 ist das Gerät für eine Verwendung im Freien geeignet. Er verfügt über einen eingebauten PIR-Bewegungssensor mit 110° Erfassungswinkel und 12m Reichweite. Der Alarm wird von einem eingebauten 3,7-V-Lithium-Polymer-Akku gespeist, der von einem Solarpanel an der Oberseite des Geräts aufgeladen wird. Der Alarm ist mit einer lauten 120dB-Sirene und eine Blitzleuchte ausgestattet. Er kann in einem von 4 Betriebsmodi arbeiten und akustisch und visuell oder nur visuell, in einem Nachtmodus oder in einem 24-Stunden-Modus alarmieren. Die Alarmeinstellungen können über die Funktionstasten auf der Rückseite des Gehäuses oder über die im Set enthaltene Fernbedienung eingestellt werden. Der Alarm verfügt über ein eingebautes WiFi-Modul und ist mit der Tuya Smart und Smart Life App kompatibel, die Benachrichtigungen über die Aktivierung des Alarms oder einen niedrigen Batteriestand direkt an das Smartphone des Benutzers sendet. Außerdem können Sie über die App den Betriebsmodus ändern, den Alarm stumm schalten, die Alarmdauer einstellen, den Batteriestand überprüfen und die Liste der Ereignisse einsehen.

MONTAGE

- Schrauben Sie die Montageplatte mit zwei Schrauben in der richtigen Höhe an die Wand fest (Abb.4).
- Hängen Sie das Gerät stabil in die Montageplatte (Abb. 5).

BEDIENUNG

Um den gewünschten Betriebsmodus zu wählen, drücken Sie kurz auf die Taste "Change Mode", bis die gewünschte Einstellung erreicht ist.

Modus	Akustisches Signal	Alarmdiode	Betriebsmodus
1	Di	schnelles Blinken	Lern-Fernbedienung
2	Di Di	langsames Blinken	Fernbedienung löschen
3	Di Di Di	Leuchtet 3 Mal	24h akustische und optische Signalisierung
4	Di Di Di Di	Leuchtet 4 Mal	24-stündige optische Signalisierung
5	Di Di Di Di Di	Leuchtet 5 Mal	akustische und optische Signalisierung nur in der Nacht.
6	Di Di Di Di Di Di	Leuchtet 6 Mal	optische Signalisierung nur in der Nacht
7	Kein Signal	Leuchtet für ca. 3 Sekunden	deaktiviert

Die Fernbedienung wird mit einer CR2032-Batterie betrieben und ist über Funk mit der Alarmeinrichtung verbunden.

Die Fernbedienung wird automatisch mit dem Gerät gekoppelt. Um eine Funktion zu aktivieren, halten Sie die entsprechende Taste auf der Fernbedienung etwa 1 Sekunde lang gedrückt.

EINSETZEN/AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN:

- Schrauben Sie die Schraube auf der Rückseite der Fernbedienung ab und nehmen Sie die hintere Abdeckung der Fernbedienung ab.
- Legen Sie 1 CR2032-Batterie ein und achten Sie auf die richtige Polarität.
- Bringen Sie die hintere Abdeckung der Fernbedienung wieder an und schrauben Sie die Sicherungsschraube fest.

1. Instalacja / Installation / Installation

(PL) W przypadku systemów operacyjnych IOS wyszukaj „TuyaSmart” lub „Smart Life” w sklepie App store. Dla systemów Android, wyszukaj „TuyaSmart” lub „Smart Life” w sklepie Google Play. Po zainstalowaniu aplikacji otwórz ją i przejdź do strony startowej. Upewnij się, że funkcja Bluetooth jest włączona w telefonie.

Możesz również zeskanować odpowiedni kod QR znajdujący się obok.

(EN) For IOS operating systems, search for "TuyaSmart" or „Smart Life" in the App store. For Android systems, search for "TuyaSmart" or „Smart Life" in the Google Play. Once the application is installed, open it and go to the start page. Make sure Bluetooth is enabled on your phone.

You can also scan the corresponding QR code located next to it.

(DE) Bei IOS-Betriebssystemen, suchen Sie nach "TuyaSmart" oder „Smart Life" im App-Store. Bei Android-Betriebssystemen suchen Sie im Google Play Store nach "TuyaSmart" oder „Smart Life".

Wenn die App installiert ist, öffnen Sie sie und gehen Sie auf die Startseite. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Smartphone aktiviert ist.

Sie können auch den entsprechenden QR-Code scannen, der sich rechts befindet.



Tuya Smart



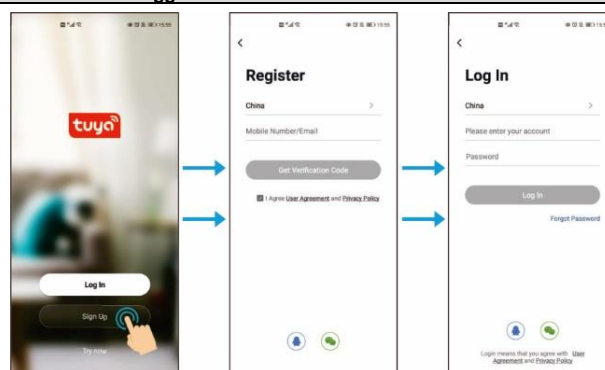
Smart Life

Tworzenie konta / Register&Login / Anmelden & Einloggen

(PL) Jeśli nie posiadasz jeszcze konta w aplikacji, możesz się zarejestrować lub zalogować za pomocą kodu autoryzacyjnego. Kliknij *Sign up* (Zarejestruj się), zostaniesz przekierowany na kolejną stronę. System automatycznie zidentyfikuje kraj/region z którego pochodzisz lub możesz samodzielnie wybrać go ręcznie. Wprowadź swój adres e-mail, zaznacz zgodę polityki prywatności oraz kliknij *Get verification code* (Wyślij kod weryfikacyjny). Wprowadź otrzymany kod, a następnie podaj hasło i kliknij *Log in* (Zaloguj).

(EN) If you do not already have an account with the app, you can register or log in using an authorisation code. Click *Sign up*, you will be redirected to the next page. The system will automatically identify the country/region where you are from or you can manually select it yourself. Enter your email address, tick the privacy box and click *Get verification code*. Enter the code you receive, then enter your password and click *Log in*.

(DE) Wenn Sie noch kein Konto bei der App haben, können Sie sich registrieren oder mit einem Autorisierungscode anmelden. Klicken Sie auf "*Sign up*" (Einloggen), Sie werden zur nächsten Seite weitergeleitet. Das System erkennt automatisch das Land/die Region aus dem/der Sie kommen, oder Sie können es manuell selbst auswählen. Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein, akzeptieren Sie die Datenschutzerklärung und klicken Sie auf "*Get verification code*" (Verifizierungscode erhalten). Geben Sie den Code ein, den Sie erhalten haben und danach Ihr Passwort und klicken Sie auf "*Log in*" (Anmelden).

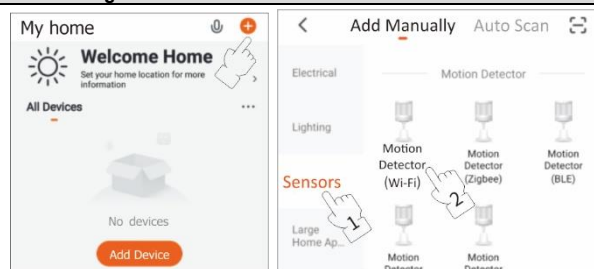


Dodawanie urządzenia metoda 1/ Adding device method 1/ Hinzufügen eines Geräts - Methode 1

(PL) Kliknij w ikonę „+” aby dodać urządzenie. Następnie w zakładce *Add Manually* (Dodaj ręcznie), Wybierz zakładkę *Sensors* (Czujniki) oraz *Motion detector* (Wi-Fi) (czujnik ruchu wi-fi).

(EN) Click on the "+" icon to add a device. Then under *Add Manually*, select the *Sensors* tab and *Motion detector* (Wi-Fi).

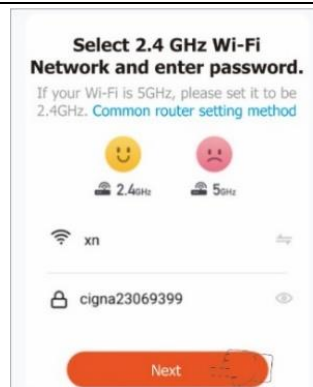
(DE) Klicken Sie auf das "+" Zeichen, um ein Gerät hinzuzufügen. Wählen Sie unter *Manually* (Manuell hinzufügen) das Lesezeichen *Sensors* (Sensoren) und *Motion detector* (Wi-Fi)- (Wi-Fi Bewegungsmelder).



(PL) W kolejnym kroku należy wybrać sieć Wi-Fi 2.4GHz oraz wpisać hasło dostępu do sieci.

(EN) In the next step, select the 2.4GHz Wi-fi network and enter the network access password.

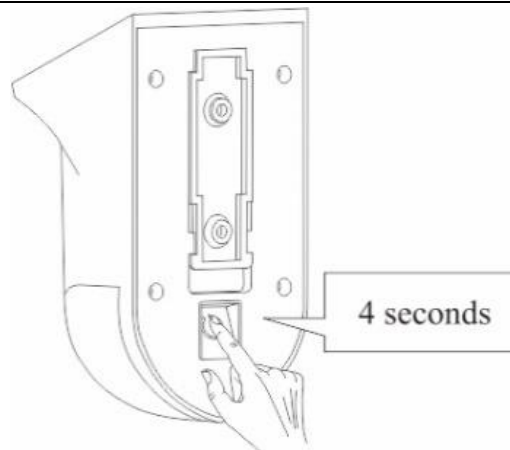
(DE) Als Nächstes wählen Sie das 2,4-GHz-Wi-Fi-Netzwerk aus und geben das Passwort für den Netzwerkzugang ein.



(PL) Następnie należy obserwować urządzenie, dioda alarmowa powinna szybko migać. Jeżeli oświetlenie alarmowe nie miga należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 4 sekundy przycisk zmiany trybu pracy znajdujący się z tyłu urządzenia.

(EN) Then observe the device, the alarm light should flash quickly. If the alarm light does not flash, press and hold the change mode button on the back of the unit for approx. 4 seconds.

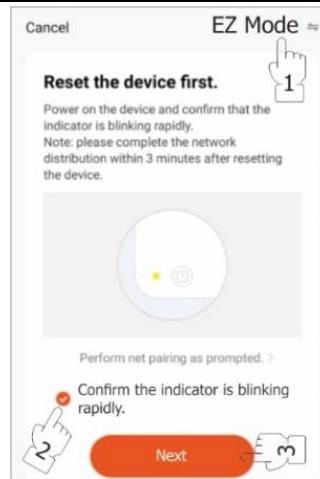
(DE) Warten Sie, bis die Alarmleuchte beginnt, schnell zu blinken. Wenn die Alarmleuchte nicht blinkt, halten Sie die Taste für den Moduswechsel (auf der Rückseite des Geräts) etwa 4 Sekunden lang gedrückt.



(PL) W aplikacji wybierz *EZ MODE* (tryb EZ), zaznacz opcję: *Confirm the indicator is blinking rapidly* (potwierdzam, że wskaźnik świetlny szybko miga), a następnie kliknij *Next* (Dalej).

(EN) In the application, select *EZ MODE*, check the option: *Confirm the indicator is blinking rapidly*, and then click *Next*.

(DE) Wählen Sie in der Applikation *EZ MODE* und aktivieren Sie die Option: *Confirm the indicator is blinking rapidly* (Ich bestätige, dass die Leuchte schnell blinkt), und klicken Sie dann auf *Next* (Weiter).



(PL) Na ekranie wyświetlony zostanie komunikat „Adding device” (Dodawanie urządzenia). Należy poczekać aż proces dodawania urządzenia zostanie dokończony, a na ekranie wyświetli się komunikat „Added successfully” (Pomyślnie dodany).

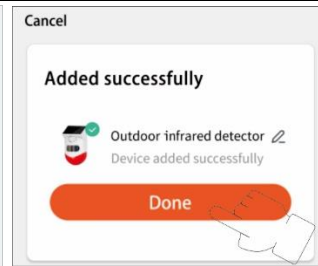
Uwaga: Jeżeli proces dodawania urządzenia nie powiedzie się (komunikat na ekranie „Connection failed” należy spróbować przeprowadzić proces ponownie lub wybrać 2 metodę dodawania urządzenia).

(EN) The message "Adding device" will appear on the screen. Wait until the process of adding the device is complete and the screen displays the message "Added successfully".

Important: If the process of adding a device fails ("Connection failed" screen message), try the process again or select the 2nd method of adding a device.

(DE) Die Meldung „Adding device” (Gerät hinzufügen) wird auf dem Bildschirm angezeigt. Warten Sie, bis der Vorgang des Hinzufügens des Geräts abgeschlossen ist und der Bildschirm die Meldung „Added successfully” (Erfolgreich hinzugefügt) anzeigt.

Hinweis: Wenn der Vorgang des Hinzufügens eines Geräts nicht erfolgreich ist, wird auf dem Bildschirm die Meldung „Connection failed” (Verbindung abgebrochen) angezeigt. Bitte wiederholen Sie den Vorgang oder wählen Sie die 2. Methode, um das Gerät hinzuzufügen.

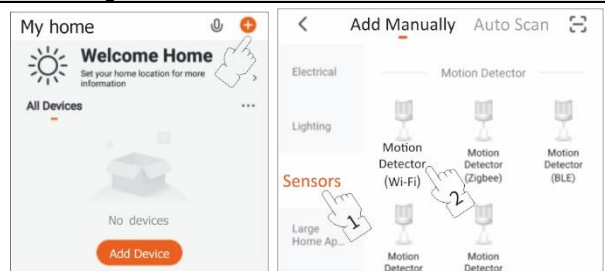


Dodawanie urządzenia metoda 2/ Adding device method 2/ Hinzufügen eines Geräts - Methode 2

(PL) Kliknij w ikonę „+” aby dodać urządzenie. Następnie w zakładce *Add Manually* (Dodaj ręcznie), Wybierz zakładkę *Sensors* (Czujniki) oraz *Motion detector (Wi-Fi)* (czujnik ruchu wi-fi).

(EN) Click on the "+" icon to add a device. Then under *Add Manually*, select the *Sensors* tab and *Motion detector (Wi-Fi)*.

(DE) Klicken Sie auf das "+" Zeichen, um ein Gerät hinzuzufügen. Wählen Sie unter *Manually* (Manuell hinzufügen) das Lesezeichen *Sensors* (Sensoren) und *Motion detector (Wi-Fi)* (Wi-Fi Bewegungsmelder).



(PL) W kolejnym kroku należy wybrać sieć Wi-fi 2.4GHz oraz wpisać hasło dostępu do sieci.

(EN) In the next step, select the 2.4GHz Wi-fi network and enter the network access password.

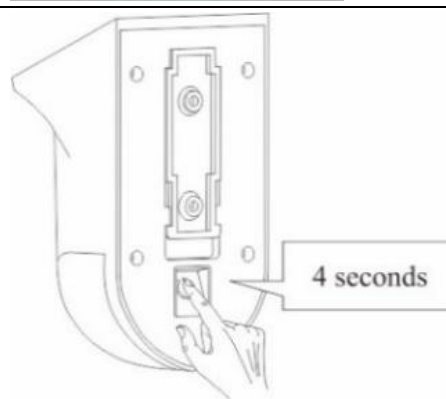
(DE) Als Nächstes wählen Sie das 2,4-GHz-Wi-Fi-Netzwerk aus und geben das Passwort für den Netzwerkzugang ein.



(PL) Następnie należy obserwować urządzenie, dioda alarmowa powinna szybko migać. Jeżeli oświetlenie alarmowe nie miga należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 4 sekundy przycisk zmiany trybu pracy znajdujący się z tyłu urządzenia.

(EN) Then observe the device, the alarm light should flash quickly. If the alarm light does not flash, press and hold the change mode button on the back of the unit for approx. 4 seconds.

(DE) Warten Sie, bis die Alarmleuchte beginnt, schnell zu blinken. Wenn die Alarmleuchte nicht blinkt, halten Sie die Taste für den Moduswechsel (auf der Rückseite des Geräts) etwa 4 Sekunden lang gedrückt.



(PL) W aplikacji zmień ustawienie z EZ MODE (tryb EZ) na AP MODE (tryb AP), zaznacz opcję: *Confirm the indicator is blinking slowly* (potwierdzam, że wskaźnik świetlny powoli miga), a następnie kliknij *Next* (Dalej).

(EN) In the application, change the setting from EZ MODE to AP MODE, check the option: *Confirm the indicator is blinking slowly*, and then click *Next*.

(DE) Ändern Sie in der App die Einstellung von EZ MODE (EZ Modus) auf AP MODE (AP Modus) und aktivieren Sie die Option: *Confirm the indicator is blinking rapidly* (Ich bestätige, dass die Leuchte schnell blinkt), und klicken Sie dann auf *Next* (Weiter).

(PL) Następnie należy połączyć telefon z siecią hotspot urządzenia.

(EN) Then connect your phone to your device's hotspot network.

(DE) Verbinden Sie Ihr Smartphone jetzt mit dem Hotspot-Netzwerk des Geräts.

(PL) Na ekranie wyświetlony zostanie komunikat „Adding device” (Dodawanie urządzenia). Należy poczekać aż proces dodawania urządzenia zostanie dokończony, a na ekranie wyświetli się komunikat „Added successfully” (Pomyślnie dodany).

(EN) The message "Adding device" will appear on the screen. Wait until the process of adding the device is complete and the screen displays the message "Added successfully".

(DE) Die Meldung „Adding device” (Gerät hinzufügen) wird auf dem Bildschirm angezeigt. Warten Sie, bis der Vorgang des Hinzufügens des Geräts abgeschlossen ist und der Bildschirm die Meldung „Added successfully” (Erfolgreich hinzugefügt) anzeigt.

OBSŁUGA APLIKACJI/ APP OPERATION/ BEDIENUNG DER APLIKATION

Po zakończeniu czasu trwania alarmu urządzenie przechodzi w stan uśpienia

When the alarm duration is over, the device goes to sleep

Am Ende der Alarmdauer geht das Gerät in den Standby-Modus

Wycisz alarm! zatrzymaj alarm

Muffer alarm: stop the alarm

Alarm stummschalten / Alarm stoppen

Ustawienia czasu trwania alarmu (0-25 sekund)

Alarm duration is set during equipment operation; The alarm duration cannot be modified during device hibernation

Einstellung der Alarmdauer (0-25 Sekunden)

Gdy poziom naładowania urządzenia spadnie poniżej 20%, aplikacja wyśle komunikat o niskim poziomie naładowania baterii

When the solar infrared power is less than 20%, the APP will push the low-voltage alarm

Wenn der Akkustand des Geräts unter 20 % fällt, sendet die App eine Meldung über einen niedrigen Akkustand.